

# إنسانيات

المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجيا والعلوم الاجتماعية



## عدد متنوع

كمال مجدوب • لبنى الرايس جرافي  
فاطمة الزهراء بوشاقور  
وحيد ساعد سعود • بلقاسم الذيب • حمزة بشيري  
خير الدين سعدي • سليمة صيادة

السنة السابعة والعشرون - عدد 101  
جويلية - سبتمبر 2023



101

إنسانيات | Insaniyat

2023

juillet - septembre  
جويلية - سبتمبر



# Insaniyat

Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales



## Varia

Kamel MEDJEDOUB • Loubna RAÏSSI DJERAFI  
Fatima Zohra BOUCHAKOUR  
Wahid SAAD SAOUD • Belkacem EL DIB • Hamza BACHIRI  
Kheireddine SAIDI • Salima SIADA

27<sup>e</sup> année - numéro 101  
juillet - septembre 2023



## فهرس

عدد متنوع

عدد 101، جويلية - سبتمبر 2023 (مجلد 27، 3)

تقديم العدد: لجنة التحرير

3 باللغة العربية

5 باللغة الفرنسية

من عيني إلى ماري كوراي: صورة المرأة المتمردة

7 في سيرتين ذاتيتين لفاطمة وطاوس عمروش (باللغة الفرنسية)

كمال مجدوب

هوية، كرامة وأنوثة في رواية "شال زينب" لليلى حموتين

30 (باللغة الفرنسية)

لبنى الرايس جرافي

عندما تخدم الأنوماستيك الشخصيات في رواية

51 "فضل الليل على النهار" لياسمينه خضرا (باللغة الفرنسية)

فاطمة الزهراء بوشاقور

البيئة السكنية في المدينة الصحراوية، بين الممارسات

الاجتماعية والتشريعات العمرانية في حي المخادمة

70 - مدينة ورقلة-

وحيد ساعد سعود وبلقاسم الذيب وحمزة بشيري

أهمية الوثائق المحفوظة في أرشيفات رئاسة الجمهورية

103 التركية في كتابة تاريخ الجزائر الحديث

خيرالدين سعدي

الطفل في النقوش الجنائزية اللاتينية بإفريقيا:

مقاطعتي نوميديا وموريتانيا القيصرية ما بين

124 القرن الأول والثالث ميلادي نموذجاً (باللغة الفرنسية)

سليمة صيادة

## SOMMAIRE

---

### Varia

n° 101, juillet-septembre 2023 (Vol. XXVII, 3)

---

#### **Présentation par le comité de rédaction**

<i>En langue française</i>	5
<i>En langue arabe</i>	3

---

<i>De Aïni à Marie-Corail : l'image de la femme rebelle dans deux récits autobiographiques de Fadhma et Taos Amrouche</i>	7
---	---

**Kamal MEDJEDOUB**

<i>Identité, dignité et féminité dans « Le Châle de Zeineb » de Leïla Hamoutene</i>	30
---	----

**Loubna RAÏSSI DJERAFI**

<i>L'onomastique au service des personnages dans « Ce que le jour doit à la nuit » de Yasmina Khadra</i>	51
--	----

**Fatima Zohra BOUCHAKOUR**

<i>L'environnement résidentiel dans la ville saharienne entre pratiques sociologiques et législation urbaine. Cas de la cité Mekhadma à Ouargla (En langue arabe)</i>	70
---	----

**Wahid SAAD SAOUD Belkacem EL DIB Hamza BACHIRI**

<i>L'importance des archives ottomanes dans l'écriture de l'histoire Moderne de l'Algérie. (En langue arabe)</i>	103
--	-----

**Kheireddine SAIDI**

<i>L'enfant dans l'épigraphe funéraire latine d'Afrique: les provinces de Numidie et de Maurétanie césarienne comme cas d'étude (1<sup>er</sup> - 3<sup>ème</sup> siècle ap. J.-C)</i>	124
--	-----

**Salima SIADA**

## تقديم

يضمُّ هذا العدد المتنوع من مجلّة إنسانيات مجموعة من المقالات تتطرق إلى مواضيع مختلفة، وتمسّ في المقام الأول مجال الأدب، حيث اختصت ثلاث مقالات من أصل خمسة بالرواية.

انطلاقاً من رواية "من عيني إلى ماري كوراي: صورة المرأة المتمردة في سيرتين ذاتيتين لفاطمة وطاووس عمروش"، يكشف لنا كمال مجدوب الحالة النسوية عند آل عمروش، وتحديدًا الأم والبنت، بحيث يتمّ تشريح هذا الواقع من خلال عدّة شخصيات (النساء) تواجه مجتمعاً يُعرف بأنه ذكوري. يسمح المنهج المقارن الذي يطغى على هذا المقال بربط هاتين الروائيتين وتصنيفهما ضمن أدب الحركة والمقاومة النسوية.

ومن المنظور نفسه، في مقال هوية، كرامة وأنوثة في رواية "شال زينب" لليلي حموتين، التي يمكن اعتبارها رواية "أنثروبولوجية"، تُصوّر لبني الرايسي جرافي المرأة الجزائرية خلال فترة الاستعمار الفرنسي للجزائر وفق سرد قصص متنوعة لنساء جزائريات من أجيال مختلفة. وترتبط هذه الرواية ارتباطاً جوهرياً بتطوّر المجتمع من خلال عدّة أبعاد أنثروبولوجية تتمثّل في الدين والتقاليد والهوية والوطنية، وغيرها.

وفي مقالها الموسوم عندما تخدم الأنوماستيك الشخصيات في رواية "فضل الليل على النهار" لياسمينه خضرا، تذكر فاطمة الزهراء بوشاقور بأنّ هناك علاقة بين الأنوماستيك (أسماء العلم) والشخصيات الروائية التي تحملها. والتي تنبني على اختيار دقيق، أي أنّ هذه الأسماء ليست مجرد تسميات بسيطة وغير معقّدة، بل على العكس، فإنّ وظيفتها تتجاوز ذلك لتشير إلى واقع سياسي واجتماعي وتاريخي أكثر تعقيداً.

وفي مقال جماعي يركّز كل من وحيد ساعد وسعود وبلقاسم الذيب وحمزة بشيري على حيّ "مخادمة" في مدينة ورقلة، حيث يُبرز الباحثون مدى تواؤم الممارسة الاجتماعية في مجالات هذا النسيج العمراني مع مضامين التشريع المعمول به حالياً، والذي يعرف تحولات كبرى. وقد أظهرت النتائج الأولية للدراسة تنوعاً في البنية

القانونية المسيرة للمجال الحضري مع ضعف في آلياتها التنفيذية، كما أبرزت هيمنة العرف السائد، وكذلك أثر علاقات القرابة في تنظيم وتوجيه الممارسات الاجتماعية وتكييفها مع المجال. كما بينَ هذا المقال أنّ التسيير الحضري المخطّط لا يتيح إلا هامشاً بسيطاً من التشاركية مع سكان الحي، أو من يمثلهم في تحديد حاضر الحيّ ومستقبله.

جاء المقال الخامس في هذا العدد المتنوع لمؤلفه خيرالدين سعدي بعنوان أهمية الوثائق المحفوظة في أرشيفات رئاسة الجمهورية التركية في كتابة تاريخ الجزائر الحديث، وهو مصدر هامّ لكلّ طامح إلى المضي قدماً في البحث في هذه الفترة من التاريخ الوطني، حيث قام المؤلف بجمع وتحليل الوثائق الخاصة بالجزائر، والموجودة على مستوى رئاسة الجمهورية التركية بإسطنبول. إذ يسلط هذا المقال الضوء على رؤية الباحثين في الأرشيف العثماني في تعاملهم مع الوثائق التي تخصّ الجزائر، كما يُقدّم أيضاً أمثلة على الوثائق الأرشيفية والمراسلات الرسمية، باللغتين العثمانية والعربية. ويناقش المؤلف أيضاً الأخطاء التي قد تكون وردت في دراسة هذه الفترة.

ويختتم هذا العدد المتنوع بمقال حول التاريخ القديم بعنوان الطفل في النقوش الجنائزية اللاتينية بإفريقيا: مقاطعتي نوميديا وموريتانيا القيصرية ما بين القرن الأول والثالث ميلادي نموذجاً، حيث تقوم سليمة صيادة في هذه المساهمة الرائدة، بجرد النقوش الجنائزية التي تخصّ الطفل في المقاطعات الرومانية بنوميديا وموريتانيا القيصرية خلال القرون الثلاثة الأولى للإمبراطورية. والهدف من ذلك هو التساؤل حول وضع الطفل في هذين المحافظتين وكذا الاحتفالات المخدّدة لهذه الطقوس.

يندرجُ إذن هذا العدد المتنوع من مجلّة إنسانيات ضمن تقاليدنا الراسخة والتي تتمثّل في تشجيع الأبحاث متعدّدة التخصصات، خاصة تلك التي يقوم بها طلبة الدكتوراه الباحثون الشباب.

لجنة تحرير مجلّة إنسانيات  
ترجمة فاطمة الزهراء هبزي

## Présentation

Ce Varia porte sur un ensemble d'articles rendant compte de plusieurs objets. Aussi, l'architecture de ce numéro est pensée, d'abord autour de la littérature, dans la mesure où trois contributions sur cinq, sont consacrées à des romans.

Le roman « De Aïni à Marie-Corail : L'image de la femme rebelle dans deux récits autobiographiques de Fadhma et Taos Amrouche » de Kamal **Medjedoub** explore la condition féminine chez les Amrouche, la mère et la fille. Cet univers est disséqué par le biais d'une multitude de personnages (femmes) confrontés à une société qualifiée de patriarcale. L'approche comparative privilégiée par l'auteur permet ainsi de relier ces deux romans et de les inscrire dans une forme de littérature de l'action et la résistance des femmes.

Dans la même optique, l'article de Loubna **Raïssi Djerafi**, dans son intitulé « Identité, dignité et féminité dans *Le Châle de Zeineb* », à partir du roman de Leïla Hamoutene, constitue une investigation à travers la colonisation française de l'Algérie. Cette mise en récit portée par des femmes algériennes de différentes générations est consubstantiellement associée à l'évolution de la société ; cela sous plusieurs dimensions (religion, traditions, identité, patriotisme, etc.). Au final, c'est un roman « anthropologique » qui portait la femme algérienne durant cette période.

Toujours dans la fiction, Fatima **Bouchakour** réalise, dans « L'onomastique au service des personnages dans *Ce que le jour doit à la nuit* de Yasmina Khadra », une corrélation entre l'onomastique (les noms propres) et les personnages qui les portent. C'est un exercice subtil, dans le sens où ces dénominations ne se réduisent pas à de simples et simplistes appellations ; elles ont, au contraire, une fonction transcendante et renvoient à une réalité politique, sociale et historique beaucoup plus complexe.

Au sujet de l'article de Wahid **Saad Saoud**, Belkacem **El dib** et Hamza **Bachiri**, la focale est mise sur un quartier de la ville de Ouargla, en l'occurrence « Mekhadma ». Il s'agit en effet de répondre, en l'espèce, à l'articulation pratiques sociologiques et législation urbaine dans une situation où le tissu urbain est confronté à des mutations majeures. Les premiers résultats de cette étude informent sur un ensemble d'objets : diversité de la structure législative en rapport avec l'espace

urbain et faiblesse des mécanismes exécutifs inhérents à cet arsenal juridique. En sus, l'étude montre également que les mœurs, les relations de parenté participent à l'organisation et à l'orientation des pratiques sociales avec l'espace. Enfin, il a été montré dans cette contribution que la gestion urbaine planifiée évacue la participation des habitants du quartier ou de leurs représentants.

Le cinquième article de ce varia, intitulé « L'importance des archives ottomanes dans l'écriture de l'histoire Moderne de l'Algérie » est une source primordiale de Kheireddine **Saïdi**, si l'on souhaite aller plus loin dans la connaissance cette période de l'histoire nationale. Les fonds sur l'Algérie, collectés et analysés par l'auteur au niveau de la Présidence de la République turque à Istanbul, apportent un éclairage nouveau sur une période cruciale de l'histoire de l'Algérie. L'article met en exergue la vision des archivistes ottomans dans leur traitement des fonds consacrés à l'Algérie et présente également des exemples de documents d'archives et de correspondances officielles en langues ottomane et arabe. L'auteur revient aussi sur quelques erreurs qui ont pu être commises, dans la narration de cette histoire.

*In fine*, le dernier article du varia est lui également en lien avec l'histoire, mais sur la longue durée. Il s'agit en l'occurrence du travail de Salima **Siada** autour de « L'enfant dans l'épigraphie funéraire latine d'Afrique : les provinces de Numidie et de Maurétanie césarienne comme cas d'étude (1<sup>er</sup> - 3<sup>ème</sup> siècle ap. J.-C) ». Dans cette contribution, il est question d'inventorier des inscriptions funéraires relatives dédiées à l'enfant dans les provinces romaines de Numidie et de Maurétanie Césarienne durant les trois premiers siècles de l'empire. L'objectif étant d'interroger le statut de l'enfant dans ces deux provinces et celui des commémorations y inhérentes.

En somme, ce Varia, comme à l'accoutumé de *Insaniyat* a pour objectif de rendre visible des articles de fond et des contributions réalisées suite à des lectures des travaux littéraires associés à une approche anthropologique avec et des travaux de terrain. Il s'inscrit dans le continuum de la tradition de *Insaniyat* de promouvoir les recherches pluridisciplinaires, notamment celles des doctorants et des jeunes enseignants chercheurs.

**Le Comité de rédaction d'*Insaniyat***